

CARLOS ALBERTO M. RISCO

0596/2003/01

FISU

CBDU

# UNIVERSIADE 1963

à  
at **Porto Alegre**

RÈGLEMENTS GÉNÉRAL ET TECHNIQUE

GENERAL AND TECHNICAL REGULATIONS

Jeux Mondiaux de la

Fédération Internationale du Sport Universitaire

World Games of the

International University Sports Federation

PORTO ALEGRE

du 30 août au 8 septembre 1963  
from 30 august to 8 september 1963

0384

REGLEMENTS GENERAL ET TECHNIQUE  
GENERAL AND TECHNICAL REGULATIONS

## TABLE DES MATIERES - CONTENTS

	page
Règlement général	5
Règlement technique	12
General regulations	20
Technical regulations	28

## I. PRINCIPES GENERAUX

- Art. 1** - Le présent règlement est applicable aux Universiades - Jeux Mondiaux de la FISU.  
Les Universiades d'été sont organisées dans les années impaires, et les Universiades d'hiver dans les années paires.
- Art. 2** - L'Universiade est organisée dans l'esprit olympique et elle reste exclusivement ouverte à l'équipe nationale universitaire représentative de chacun des pays membres de la FISU, ou admis à participer aux Jeux Olympiques.  
Cependant l'équipe nationale universitaire représentative d'un pays où il n'existe pas de comité olympique reconnu par le Comité International Olympique est autorisée à participer à l'Universiade dans tous les sports régis par les fédérations de ce pays, lorsqu'elles sont affiliées aux fédérations internationales correspondantes.
- Art. 3** - L'association-membre de la FISU chargée d'organiser l'Universiade est désignée par l'assemblée générale ou à son défaut par le comité exécutif de la FISU, délégué à cet effet. (\*)

## II. INVITATIONS

- Art. 4** - Les invitations de participation à l'Universiade seront expédiées par le comité d'organisation en accord avec le comité exécutif de la FISU, au moins un an avant le début de la manifestation.
- Art. 5** - Les invitations aux différents pays visés à l'article 2, sont adressées :
- a) à l'organisation sportive universitaire représentative nationale.
  - b) à défaut d'organisation sportive universitaire représentative nationale, à l'union nationale des étudiants ou à un organisme national similaire, groupant l'ensemble des étudiants de ce pays.

## III. PARTICIPATION

- Art. 6** - Sont seuls admis à participer à l'Universiade :
- a) les étudiants qui sont régulièrement inscrits et suivent à plein temps les cours d'une université ou d'un institut similaire dont le statut universitaire est reconnu par l'autorité académique compétente de leur pays ; ils doivent s'être régulièrement présentés au plus récent examen ou concours sanctionnant normalement leurs études.

(\*) La Confederaçao Brasileiro de Deportes Universitarios a été chargée de l'organisation de l'Universiade 1963 par l'assemblée générale de la FISU à SOFIA en septembre 1961. Cette charge a été confirmée par le comité exécutif de la FISU à sa réunion à TURIN en janvier 1962.

- b) les anciens étudiants des institutions reprises au point (a) qui ont obtenu leur grade académique dans les deux ans précédant l'année de l'Universiade.

**Art. 7** - Toutefois dans les pays de moins de 2.000.000 d'habitants ou ayant moins de 5000 étudiants, les élèves des établissements de l'enseignement secondaire ou technique sont admis à l'Universiade, s'ils fréquentent l'établissement depuis 2 années au moins.

**Art. 8** - Tous les participants doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- a) posséder la nationalité du pays qu'ils représentent
- b) être âgés de plus de 17 ans et de moins de 29 ans au premier janvier précédant l'Universiade.
- c) être amateurs, dans le sens défini par le Comité International Olympique et les fédérations sportives internationales intéressées.

#### IV. INSCRIPTIONS

**Art. 9** - Sont autorisés à inscrire leurs participants les organismes visés à l'art. 5 du présent règlement et en possession d'une invitation de la part du comité d'organisation.

Les inscriptions envoyées par des personnes isolées ne peuvent pas être prises en considération par le comité d'organisation.

**Art. 10** - Les inscriptions devront être présentées selon les formes et les modèles fournis par le comité d'organisation et devront parvenir à celui-ci :

- a) les inscriptions générales au plus tard 6 mois avant le début de l'Universiade ; ces inscriptions seront confirmées et précisées quant au nombre des participants deux mois avant le début de l'Universiade.
- b) Les inscriptions nominatives au plus tard 1 mois avant le début de l'Universiade d'été et 15 jours avant le début de l'Universiade d'hiver.

**Art. 11** - Les inscriptions arrivées après l'expiration du délai fixé ne seront pas prises en considération par le comité d'organisation, sauf en cas de force majeure prouvée.

**Art. 12** - Les organisations universitaires participantes désirant bénéficier des facilités prévues à l'article 7 doivent en faire la demande motivée avec documents officiels des autorités d'Etat à l'appui. Cette demande doit être adressée au comité d'organisation avec les inscriptions générales.

**Art. 13** - Le dossier de chaque athlète doit comprendre :

- a) une pièce d'identité avec photo récente prouvant la nationalité et sa date de naissance.
- b) une déclaration d'amateurisme délivrée par la fédération sportive nationale compétente.
- c) s'il est étudiant :
  - 1° une pièce prouvant qu'il a satisfait aux conditions normale-

ment exigées par son pays pour avoir accès aux universités ou instituts similaires visés à l'art. 6.

2° **une carte d'étudiant ou un certificat émanant de l'autorité académique et indiquant que le concurrent est inscrit dans l'établissement, qu'il y suit régulièrement les cours à plein temps et qu'il a subi les examens ou concours aux quels il doit normalement se présenter.**

d) s'il est ancien étudiant : le diplôme de fin d'études.

e) s'il est scolaire : un certificat de scolarité signé de la main du chef de l'établissement indiquant la date à laquelle le concurrent est entré dans l'établissement et attestant qu'il a suivi régulièrement les cours de cet établissement depuis deux années au moins.

## V. PROGRAMME

**Art. 14 -** Le comité exécutif de la FISU en accord avec le comité d'organisation, décide des disciplines et des épreuves sportives à inscrire au programme.

Toutefois, le programme d'été doit comprendre obligatoirement: l'athlétisme, l'escrime, la natation, le tennis, le basket-ball, le volley-ball, le water-polo et le plongeon (\*).

Le programme d'hiver doit comprendre obligatoirement le ski et un sport de glace.

**Art. 15 -** Le nombre des participants sera précisé par des règlements techniques de chaque sport.

Dans les sports d'équipes chaque pays ne peut inscrire qu'une équipe.

**Art. 16 -** Sauf les exceptions prévues dans les règlements techniques de chaque sport, l'épreuve **pourra être** annulée par le comité d'organisation en accord avec le comité exécutif de la FISU si, à la clôture des inscriptions, le nombre des engagements est inférieur à 6 dans les sports d'équipes, à 8 dans les épreuves individuelles représentant 4 pays au moins et à 4 dans les épreuves de relais.

## VI. ORGANISATION

### A. Comité d'organisation.

**Art. 17 -** Le comité d'organisation sera constitué par l'association chargée de l'organisation de l'Universiade.

**Art. 18 -** Le comité d'organisation est responsable de toute l'organisation de l'Universiade.

---

(\*) En dehors de ces sports obligatoires, le programme de l'Universiade 1963 comprendra la gymnastique (décision du comité exécutif de la FISU à sa réunion à VILLARS en mars 1962).

**Art. 19** - Le comité exécutif de la FISU désigne pour chaque Universiade un de ses membres ayant mission d'assurer la liaison avec le comité d'organisation. Ce délégué dans toutes les questions non techniques collabore avec le comité d'organisation pour que soient respectés le règlement général, les conditions d'organisation, ainsi que l'esprit et la tradition des Universiades.

Pour remplir son mandat, le délégué rendra compte par écrit au comité exécutif de la FISU dans les quinze jours suivant le voyage.

Les frais de déplacement du délégué sont à la charge de la FISU.

## **B. Commission Internationale de Surveillance et d'Arbitrage (CISA)**

**Art. 20** - La commission internationale de surveillance et d'arbitrage se compose des membres présents du comité exécutif de la FISU et d'un représentant du comité d'organisation de l'Universiade.

**Art. 21** - Cette commission est chargée :

- a) de surveiller le déroulement de toute l'Universiade, d'appliquer et d'interpréter le présent règlement.
- b) de prendre une décision dans tous les cas non prévus au présent règlement.
- c) d'aplanir tous les différends qui ne relèvent pas de la compétence des autres commissions ou des jurys.
- d) d'examiner les réclamations qui ne concernent pas le règlement technique et de prendre toute décision à ce sujet.

**Art. 22** - Les réclamations prévues à l'article précédent (sub d) doivent être présentées par écrit au plus tard 12 heures après l'incident motivant la réclamation. Les réclamations présentées après ce délai ne pourront plus être prises en considération. Chaque réclamation de ce genre doit être accompagnée du dépôt d'une somme de 2 dollars U S (\*), qui ne sera remboursée que si la réclamation est reconnue justifiée par la commission internationale de surveillance et d'arbitrage.

**Art. 23** - Les décisions de cette commission sont sans appel.

## **C. Commission Internationale du Contrôle (CIC)**

**Art. 24** - La commission internationale de contrôle se compose du président et pour l'Universiade d'été de 7 membres, pour l'Universiade d'hiver de 4 membres. Aucun membre de cette commission ne peut siéger pour l'examen de la qualification d'un concurrent de son propre pays.

**Art. 25** - La commission internationale de contrôle est chargée de contrôler les conditions de participation énoncées aux articles 5, 6, 7, 8, et 13 du présent règlement.

---

(\*) ou de son équivalent dans la monnaie du pays organisateur.

Une carte de participation nominative et numérotée sera délivrée à tout concurrent régulièrement qualifié par la commission internationale de contrôle.

Tout concurrent doit être en mesure de présenter sa carte à première réquisition d'un membre de cette commission. Les noms des concurrents et le numéro de la carte de participation sont communiquées par la commission internationale de contrôle à la commission technique.

**Art. 26** - Si un concurrent qui ne répond pas aux conditions des articles 5, 6, 7, 8, et 13 prend part au concours en fraude ou grâce à de faux titres, il sera disqualifié dans toutes les épreuves auxquelles il a participé : il sera exclu définitivement des concours ultérieurs et de toute Universiade future.

Tous les résultats de son équipe, en tout sport collectif sont annulés.

Un rapport sera adressé à la fédération sportive nationale dont il est ressortissant.

**Art. 27** - Si en matière de qualification, la direction de la délégation ou l'organisme responsable des engagements ont contribué à tromper sciemment la commission internationale de contrôle, la délégation en question sera disqualifiée et exclu des compétitions ultérieures de l'Universiade en cours.

**Art. 28** - Seul le chef de délégation peut faire appel devant la commission internationale de surveillance et d'arbitrage des décisions de commission internationale de contrôle.

#### **D. Commission Technique.**

**Art. 29** - La commission technique se compose d'un président et d'un représentant au moins de chaque sport.

**Art. 30** - Cette commission est chargée :

- a) de surveiller l'application des règlements des fédérations sportives internationales et des dispositions sportives fixées dans le règlement technique de l'Universiade.
- b) de décider de dérogations éventuelles.
- c) d'approuver l'horaire et l'ordre des épreuves établis par le comité d'organisation.

**Art. 31** - Les décisions de la commission technique sont sans appel.

**Art. 32** - Pour chaque sport il y aura une sous-commission technique qui règlera les questions générales propres à ce sport.

La sous-commission technique sera présidée par le membre de la commission technique expert dans le sport en question ; elle sera composée en outre de :

- a) un représentant du comité d'organisation.
- b) un représentant de chacun des pays qui participent dans le sport en question.
- c) un observateur de la fédération nationale intéressée du pays organisateur.



## VII. CLASSEMENTS ET RECOMPENSES.

- Art. 33** - Les classements de l'Universiade se feront pour chaque épreuve séparément. Il n'y aura pas de classement général ni de classement partiel pour les sports qui comportent plus d'une épreuve.
- Art. 34** - Les récompenses officielles sont constituées seulement par des médailles dont la forme et la matière seront fixées par le comité d'organisation en accord avec le comité exécutif de la FISU.  
D'autres récompenses ne peuvent être décernées qu'en accord avec le comité exécutif de la FISU.
- Art. 35** - Des médailles sont décernées aux trois premiers dans des épreuves sportives individuelles et aux trois premières équipes de chaque épreuve d'équipe, sauf dispositions particulières définies dans les règlements techniques de chaque sport.

## VIII. CONDITIONS FINANCIERES.

- Art. 36** - Toute organisation universitaire participante, membre de la FISU doit verser un droit d'engagement de 1 dollar U S (\*) par concurrent.  
Toute organisation universitaire participante, non affiliée à la FISU doit verser un droit d'engagement de 2 dollars U S (\*) par concurrent.  
Cependant ce droit est réduit à 1 dollar U S (\*) par concurrent appartenant à une organisation universitaire participante qui a présenté une demande d'affiliation à la FISU et qui n'a pas encore pu être admise soit par absence d'une assemblée générale de la FISU soit pour des raisons statutaires indépendantes de sa volonté.  
Ce droit d'engagement est perçu au bénéfice de la FISU par les soins de la commission internationale de contrôle qui en est responsable vis-à-vis de la FISU.
- Art. 37** - Les frais d'hébergement (logement et nourriture) sont à charge de chaque délégation.  
Le comité d'organisation doit fournir la possibilité d'hébergement à un prix non supérieur à une somme de 4 dollar U S (\*) par personne et par jour.
- Art. 38** - Le montant des frais d'hébergement devra être versé au comité d'organisation conformément aux modalités et dans les délais fixés par lui.
- Art. 39** - Les frais de voyage d'origine au lieu de l'Universiade et retour sont à la charge des délégations.
- Art. 40** - Le comité d'organisation assure et prend à sa charge les transports du lieu d'hébergement aux stades et terrains où se dérouleront les épreuves du programme officiel et les séances d'entraînements.

(\*) ou son équivalent dans la monnaie du pays organisateur, si le comité d'organisation est d'accord.

## IX. REGLES DIVERSES.

- Art. 41** - Les règlements techniques et les conditions de participation doivent être envoyées au moins un an avant l'ouverture de l'Universiade.
- Art. 42** - Chaque délégation désignera un chef de délégation qui aura qualité pour agir vis-à-vis de la commission internationale de surveillance et d'arbitrage, de la commission internationale de contrôle, du comité d'organisation, de la commission technique, des sous-commissions techniques et des jurys.
- Art. 43** - Le comité d'organisation désignera auprès de chaque délégation un guide au moins qui fournira à la délégation tout l'appui nécessaire pendant l'Universiade.
- Art. 44** - Les officiels membres de commissions et de jury, fonctionnaires représentants de presse, recevront du comité d'organisation une carte de participation avec photo récente, qui donnera droit d'entrée libre à toute épreuve, manifestation ou fête organisée dans le cadre de l'Universiade.  
La carte de participation délivrée aux concurrents par la commission internationale de contrôle donne les mêmes droits.
- Art. 45** - Les représentants de la presse écrite, parlée, filmée et télévisée de chaque délégation sont invités à se faire connaître dans les délais fixés au comité d'organisation, pour bénéficier des facilités éventuelles qui pourraient leur être accordées dans l'accomplissement de leur tâche.
- Art. 46** - La carte délivrée aux membres du comité exécutif de la FISU, au commissaire aux comptes, aux présidents des commissions de la FISU donne accès à la tribune présidentielle.
- Art. 47** - Le comité d'organisation éditera pendant l'Universiade un bulletin quotidien qui contiendra tous les renseignements désirables.  
Le comité d'organisation éditera après la clôture de l'Universiade, un recueil complet des résultats et un rapport sur l'organisation avec des suggestions pour les organisations futures.
- Art. 48** - Le comité d'organisation se réserve le droit de mettre en vente ou de distribuer des insignes souvenirs, programmes etc.
- Art. 49** - Le comité d'organisation se réserve le droit d'autoriser l'accès des terrains pour toute prise de vue photographique, cinématographique et de télévision.
- Art. 50** - Le déroulement de la cérémonie d'ouverture, de la cérémonie de clôture et des cérémonies protocolaires sera organisé suivant un protocole fixé par le comité d'organisation en accord avec le comité exécutif de la FISU.
- Art. 51** - Les langues de travail sont l'anglais, le français et la langue du pays organisateur.
- Art. 52** - En cas de différence d'interprétation de ce règlement et du règlement technique de l'Universiade le texte français fait foi.

## REGLEMENT TECHNIQUE

### I. GENERALITES.

1. L'Universiade sera organisée sur le plan technique selon les règles des fédérations internationales compétentes.
2. Le comité d'organisation désignera les arbitres et juges nécessaires **conformément aux règlements des fédérations sportives internationales intéressées** dans chaque sport. Dans chaque sport d'équipe et en escrime toute organisation universitaire participante doit fournir à ses frais, au moins un arbitre ou un juge international. Au cas où une organisation universitaire participante à un sport d'équipe aux tournois d'escrime n'a pas fourni d'arbitre ou de juge international, il doit supporter tous les frais d'un arbitre ou d'un juge d'une autre nation.
3. Toute réclamation d'ordre sportif en matière de fait doit être soumise au président du jury ou à l'arbitre conformément aux dispositions des règlements des fédérations sportives internationales intéressées ou des règlements techniques.  
Chaque réclamation doit être accompagnée du dépôt d'une somme de **2 dollars (\*)** qui ne sera remboursée que si la réclamation est reconnue justifiée.
4. Dans chaque spécialité sportive un jury d'appel sera compétent pour:
  - a. donner l'interprétation correcte du règlement technique lorsque celui-ci est l'objet d'une contestation surgie sur le terrain.
  - b. juger les réclamations d'ordre technique présentées sur le terrain ;
  - c. surveiller le déroulement technique de la manifestation.
5. Chaque jury d'appel se compose de trois membres :
  - le délégué de la fédération nationale intéressée
  - le juge international désigné par la fédération internationale compétente.A défaut la sous-commission technique prévue à l'article 33 du règlement général **complètera le jury d'appel avec des représentants d'autres pays.**  
Un membre de la fédération internationale compétente peut être invité à titre consultatif au cas où le jury d'appel a été formé ou complété par la sous-commission technique.
6. Les réclamations d'ordre technique doivent être présentées dans les conditions et sous les formes prévues par les règlements de fédérations internationales compétentes.  
**Elles devront être accompagnées du montant fixé uniformément pour tous les sports à 2 dollars U. S. (\*).**
7. Toute décision de nature disciplinaire doit immédiatement être signifiée au chef de la délégation à laquelle l'athlète sanctionné.

---

(\*) ou son équivalent dans la monnaie du pays organisateur.

8. Avant le déroulement de chaque épreuve tous les athlètes participants doivent présenter aux arbitres ou aux jurys la carte de participation à l'Universiade délivrée par la commission internationale de contrôle. Le numéro d'ordre de la carte de participation doit être transcrit sur le protocole officiel de l'épreuve.
9. Le comité d'organisation décline toute responsabilité **pour les dommages** qui peuvent être causés à l'occasion des manifestations.
10. Pour établir les programmes en sports d'équipe on tient compte des résultats obtenus dans les précédentes manifestations de même nature. En ce qui concerne les sports individuels on tiendra compte seulement des résultats acquis dans la spécialité au cours de l'année de l'Universiade.  
**En conséquence, les organisations universitaires participantes répondront avec précision au questionnaire qui leur sera adressé en temps utile par le comité d'organisation.**
11. Le comité d'organisation doit fournir le matériel et l'équipement nécessaires au déroulement des épreuves (installations sportives, matériel pour l'athlétisme, matériel électrique fixe pour le tournoi d'escrime, balles de tennis, ballons de basketball, volleyball et water-polo, bonnets pour les joueurs de water-polo, le cas échéant matériel pour la gymnastique).  
**Le comité d'organisation informera 6 mois à l'avance les organisations universitaires participantes du type et des marques du matériel adopté.**

## II. PROGRAMME.

### 12. Athlétisme

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager :
- dans toute épreuve individuelle 4 athlètes au plus dont 2 sont considérés comme remplaçants,
  - dans toute épreuve de relais 8 athlètes au plus dont 4 sont considérés comme remplaçants.
- b. Le programme se déroulera en quatre journées et comprendra les épreuves suivantes :
- messieurs :
    - 100 - 200 - 400 - 800 - 1500 et 5000 m. plat.
    - 110 et 400 haies.
    - hauteur, longueur, triple saut, perche, poids, disque, javelot et marteau.
    - relais : 4 x 100 m. et 4 x 400 m.
    - décathlon.
  - Dames :
    - 100 - 200 et 800 m. plat.
    - 80 m. haies.
    - hauteur et longueur.
    - poids, disque et javelot.
    - relais : 4 x 100 m.

c. Les séries préliminaires seront composées en tenant compte des résultats acquis par les athlètes au cours des manifestations sportives de la saison. Pour la suite, les séries seront composées en tenant compte des temps réalisés dans les séries préliminaires.

d. Les performances - minima suivantes sont exigées pour la qualification :

Messieurs :	hauteur	1,90 m.
	longueur	7,00 m.
	triple saut	14,50 m.
	perche	4,00 m.
	poids	15,00 m.
	disque	46,00 m.
	javelot	65,00 m.
	marteau	50,00 m.

Dames :	hauteur	1,45 m.
	longueur	5,25 m.
	poids	11,00 m.
	disque	38,00 m.
	javelot	40,00 m.

e. Si moins de douze concurrents réunissent les minima prévus au paragraphe d. du présent article, les douze meilleurs athlètes ayant participé aux épreuves qualificatives sont qualifiés pour la suite.

f. En ce qui concerne le saut en hauteur et le saut à la perche la barre sera montée de la façon suivante :

Saut en hauteur dames :

1,40 - 1,45 - 1,50 - 1,53 - 1,56 - 1,59, puis de deux en deux centimètres.

Saut en hauteur, messieurs : ,

1,80 - 1,85 - 1,90 - 1,93 - 1,96 - 1,99 et puis de deux en deux centimètres.

Saut à la perche :

3,80 - 3,90 - 4,00 - 4,10 - 4,20 - 4,25 - 4,30 - 4,35 - 4,40 - 4,45 - 4,48 - 4,51 - 4,54 - 4,57 - 4,60 puis de deux en deux centimètres.

g. Pour tout ce qui n'est pas prévu au présent règlement on se reportera au plus récent règlement technique de l'International Amateur Athletic Federation.

Si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte anglais fera foi.

### 13. Escrime

a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager :

dans toute épreuve individuelle 6 concurrents au plus dont 3 sont considérés comme remplaçants.

dans toute épreuve par équipes 6 concurrents au plus dont 2 sont considérés comme remplaçants.

b. Le programme se déroulera en neuf journées maximum et comprendra les épreuves suivantes :

Messieurs : fleuret individuel,  
fleuret par équipes,  
épée individuelle,  
épée par équipes,  
sabre individuel,  
sabre par équipes.

Dames : fleuret individuel,  
fleuret par équipes.

- c. Les médailles ne seront décernées que si 3 équipes au moins ont effectivement participé aux épreuves d'escrime par équipes.
- d. Tous les concurrents doivent être titulaires de la licence internationale délivrée par la Fédération Internationale d'Escrime.
- e. Les épreuves de fleuret et d'épée seront disputées avec l'arme électrique.
- f. Le plus récent règlement de la Fédération Internationale d'Escrime sera appliqué pendant la manifestation. Si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte français fera foi.

#### 14. Natation

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager :  
dans toute épreuve individuelle 4 concurrents au plus dont 2 sont considérés comme remplaçants.  
dans toute épreuve de relais 8 concurrents au plus dont 4 sont considérés comme remplaçants.
- b. Le programme se déroulera en quatre journées et comprendra les épreuves suivantes :

Messieurs : nage libre : 100 m. - 400 m. et 1.500 m.  
dos : **200 m.**  
brasse papillon : 200 m.  
brasse orthodoxe : 200 m.  
relais : 4 x 100 m. 4 nages et 4 x 100 m.  
nage libre.

Dames : nage libre : 100 m. et 400 m.  
dos : 100 m.  
brasse papillon : 100 m.  
brasse orthodoxe : 200 m.  
relais : 4 x 100 m. 4 nages et 4 x 100 m. nage libre.

- c. Les séries préliminaires seront composées en tenant compte des résultats acquis par les athlètes au cours des manifestations sportives de la saison. Pour la suite les séries seront composées en tenant compte des temps acquis dans les séries préliminaires.
- d. Pour la qualification en finale les meilleurs temps des demi-finales seront pris en considération.

#### 15. Plongeurs

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager dans chaque catégorie Messieurs et Dames :

- 4 concurrents pour les plongeurs du tremplin,
- 2 titulaires et 2 remplaçants,
- 4 concurrents pour les plongeurs de la plate-forme,
- 2 titulaires et 2 remplaçants.

Un concurrent peut participer aux 2 épreuves. Le programme se déroulera dans les 4 journées prévues pour la natation et comprendre les épreuves suivantes :

#### Epreuves de tremplin

Chaque concurrent doit effectuer pour l'épreuve de qualification Messieurs ou Dames, 5 plongeurs obligatoires et 2 plongeurs libres choisis.

Les plongeurs obligatoires sont :

1. plongeur ordinaire avant
2. plongeur ordinaire arrière,
3. plongeur renversé,
4. plongeur retourné,
5. demi-tirebouchon avant.

Les plongeurs imposés peuvent être accomplis soit droits, soit carpés, soit groupés. Les plongeurs au choix sont sans limite de coefficient de groupes différents et on ne peut pas répéter les plongeurs imposés. Sont qualifiés pour la finale, 50 % des concurrents au minimum 8. En finale chaque concurrent doit effectuer 3 plongeurs libres au choix des trois groupes restés, sans que les plongeurs effectués déjà aux épreuves de qualification soient répétés.

#### Epreuves de la plate-forme

Messieurs : chaque concurrent doit effectuer aux épreuves de qualification six plongeurs de choix choisis à raison d'un par groupe, la somme des difficultés ne devant pas être supérieure à 11.2 et deux plongeurs au choix sans limite de difficultés de divers groupes.

Sont qualifiés pour la finale 50 % des concurrents au minimum 8. En finale, chaque concurrent doit effectuer 3 plongeurs des trois groupes restés, sans limite de difficultés, à l'exclusion des plongeurs déjà effectués lors des épreuves de qualification.

Dames : Chaque concurrente doit effectuer aux épreuves de qualification 3 plongeurs imposés :

1. plongeur ordinaire avant,
  2. plongeur renversé,
  3. plongeur retourné,
- et un plongeur au choix.

Les plongeurs imposés peuvent être, soit droits, soit carpés, soit groupés. Sont qualifiés pour la finale, 50 % des concurrentes au minimum 8.

En finale, chaque concurrente doit effectuer un plongeur imposé, plongeur ordinaire en arrière et 2 plongeurs au choix de groupes différents. En finale on ne peut pas répéter les plongeurs effectués déjà aux épreuves de qualification.

Les épreuves de plate-forme (messieurs ainsi que dames) peuvent être effectuées, soit de 5 m. soit de 10 m. En cas de réclamation concernant l'interprétation des règlements des autres questions, le texte anglais des règlements de la Fédération Internationale de Natation Amateur fera foi.

## 16. Water-Polo

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager une seule équipe composée au maximum de 11 joueurs et de six remplaçants.
- b. La formule du tournoi prévoit des poules éliminatoires, puis des poules finales. La manifestation se déroulera en six journées **maximum**.
- c. Lorsque tous les matches d'une poule auront été joués et que les équipes se trouvent à égalité, elles seront départagées en tenant compte du goal average ; si le goal average ne peut pas départager les équipes la préférence sera donnée à l'équipe qui aura battu l'autre.  
Si les équipes en cause ont fait match nul, la décision sera prise par tirage au sort.  
Un match de barrage avec prolongation éventuelle n'est prévu que dans le cas où 2 équipes terminent ex-æquo à la première place de la poule finale.
- d. Le plus récent règlement de la Fédération Internationale de Natation amateur sera appliqué pendant la manifestation. Si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte anglais fera foi.

## 17. Tennis

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager :  
dans toute épreuve individuelle 6 joueurs au plus dont 2 sont considérés comme remplaçants.  
Dans toute épreuve de double 4 équipes au plus dont 2 sont considérées comme remplaçantes.
- b. le programme se déroulera en six journées **maximum** et comprendra les épreuves suivantes :  
simples messieurs  
simples dames  
doubles messieurs  
doubles dames  
doubles mixtes
- c. Le tournoi se disputera par élimination directe jusqu'à la finale. Les concurrents et les équipes battues en demi-finales joueront un match de barrage pour l'attribution de la troisième place.
- d. Toutes les parties se joueront en 3 sets (2 sets gagnants) sauf les demi-finales et finales du simple et du double messieurs qui seront jouées en 5 sets (3 sets gagnants).
- e. Les équipes d'un double doivent être composées de joueurs de la même nationalité.  
Les épreuves de double n'ont lieu que si 4 équipes au moins, représentant 3 **organisations universitaires participantes prennent** effectivement **part** à l'épreuve.
- f. Le plus récent règlement de la Fédération Internationale de Lawn Tennis sera appliqué pendant la manifestation. Si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte français fera foi.



## 18. Basket-Ball

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à n'engager qu'une seule équipe composée au plus de 14 joueurs et de dix remplaçants.
- b. La formule du tournoi prévoit des poules éliminatoires ensuite des poules de qualification et enfin des poules finales.  
La manifestation se déroulera en dix journées **maximum**.
- c. Lorsqu'à la fin d'une poule, plusieurs équipes sont classées ex-æquo, elles seront partagées suivant les règlements de la Fédération Internationale de Basketball Amateur.  
Un match de barrage n'est prévu que dans le cas où deux équipes seulement terminent ex-æquo à la première place de la poule finale.
- d. Chaque équipier doit porter les couleurs de son équipe nationale. Lorsque les couleurs de deux équipes appelées à se rencontrer sont identiques, la première nommée dans le programme doit en changer sauf accord direct entre les deux adversaires.
- e. Le plus récent règlement de la Fédération Internationale de Basketball Amateur sera appliqué pendant la manifestation. Si les contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte français fera foi.

## 19. Volley-Ball

- a. Chaque **organisation universitaire participante** est autorisée à engager une seule équipe composée au plus de 12 joueurs et de six remplaçants.
- b. La formule du tournoi prévoit des poules éliminatoires puis des poules de qualification et enfin des poules finales. La manifestation se déroulera en huit journées **maximum**.
- c. Les matches sont joués en 5 sets avec trois sets gagnants.
- d. Lorsqu'à la fin d'une poule, plusieurs équipes sont classées ex-æquo, elles sont départagées suivant le règlement de la Fédération Internationale de Volley-ball.  
Un match de barrage n'est prévu que dans le cas où deux équipes seulement terminent ex-æquo à la première place de la poule finale.
- e. Chaque équipier doit porter les couleurs de son équipe nationale. Lorsque les couleurs de deux équipes appelées à se rencontrer sont identiques, la première nommée dans le programme doit en changer sauf accord direct entre les deux adversaires.
- f. Le plus récent règlement de la Fédération Internationale de Volleyball sera appliqué pendant la manifestation. Si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte français fera foi.

## 20. Sports complémentaires

En dehors des disciplines obligatoires prévues à l'article 15 du Règlement Général des Universiades, le programme peut comprendre des disciplines complémentaires sur proposition du Comité d'organisation agréées par le Comité exécutif de la FISU.

Le règlement technique de chacune de ces épreuves complémentaires fera l'objet d'une publication spéciale (\*).

## REGLEMENT PARTICULIER DE GYMNASTIQUE

a. Chaque organisation universitaire participante est autorisée à engager :

dans la catégorie «messieurs» :

6 concurrents dont 2 sont considérés comme remplaçants.

dans la catégorie «dames» :

6 concurrentes, dont 2 sont considérées comme remplaçantes.

b. Le programme comporte que des exercices individuels libres ; il se déroulera en deux journées.

c. La compétition «messieurs» comprendra les 6 exercices suivants : barres fixes, barres parallèles, anneaux, cheval d'arçons, saut du cheval sans arçons avec tremplin, sol (mains libres) ;

La compétition «dames» comprendra les 4 exercices suivants : barres parallèles asymétriques, saut du cheval sans arçons avec tremplin, poutre d'équilibre, sol (mains libres, en musique).

Chaque concurrente doit assurer l'accompagnement musical.

d. Le classement individuel se fera par l'addition des points obtenus sur l'ensemble de toutes les épreuves.

Les médailles seront décernées aux trois premiers de ce classement général.

Le classement par équipe se fera par l'addition des points obtenu par les trois gymnastes les mieux placés au classement général individuel.

Les médailles seront décernées aux 3 meilleures équipes de ce classement à conditions que l'épreuve ait réuni au moins 3 équipes.

e. Toute association participant à l'épreuve de gymnastique doit fournir à ses frais au moins un juge international.

f. Toute question non prévue par le présent règlement est renvoyée au règlement technique de la Fédération Internationale de Gymnastique ; si des contestations s'élevaient à propos de son interprétation, le texte français ferait foi.

---

(\*) Pour l'Universiade 1963 la gymnastique a été ajoutée aux disciplines obligatoires. Le règlement pour la gymnastique figure à la page 19.

## GENERAL REGULATIONS

### I. GENERAL PRINCIPLES

**Art. 1** - The present regulations apply to the Universiads-World Games of F.I.S.U. The Summer Universiads are organised in the odd years and the Winter Universiads in the even years.

**Art. 2** - The Universiad is organised in the olympic spirit and is exclusively open to the national representative university team of each member-organisation of F.I.S.U or of a country which is allowed to participate in the Olympic Games.

However, the national representative university team of a country which has not an olympic committee recognised by the International Olympic Committee can take part in the Universiad in those sports where its own national organisations are affiliated to the appropriate international sports federations.

**Art. 3** - The member organisation of F.I.S.U appointed to organise the Universiad is so designated by the General Assembly or, failing it, by the Executive Committee of F.I.S.U. so delegated by the General Assembly. \*

### II. INVITATIONS

**Art. 4** - The invitations to take part in the Universiad will be despatched by the Organising Committee, in agreement with the Executive Committee of F.I.S.U at least **twelve months** before the competitions are scheduled to begin.

**Art. 5** - Invitations to the different countries as referred to in Article 2, are addressed to :

- a) the national representative university sports organisation
- b) in the absence of a national representative university sports organisation, the National Union of Students or a similar national organisation which groups together all students of that country.

### III. PARTICIPATION

**Art. 6** - Only the following may participate as competitors in the Universiad :

- a) **students who are officially registered for and pursuing a full-time course of study at a university or similar institute whose status as a university is recognised by the appropriate national**

---

\* The Confederacao Brasileira de Deportos Universitarios was appointed to organise the 1963 Universiad by the General Assembly of FISU at Sofia in September, 1961. This was confirmed by the Executive Committee of FISU at its meeting in Turin in January, 1962.

**academic authority of their country** ; they must have presented themselves at the most recent examination which is normally set during their course of study ;

- b) **former students of the institutes mentioned in sub-section (a) who have obtained their academic qualification in the two years preceding the Universiad.**

**Art. 7 -** However, in countries with fewer than 2.000.000 inhabitants or fewer than 5.000 students, the students of technical or secondary schools will be allowed to participate in the Universiad if they have been attending their establishments for at least two years.

**Art. 8 -** All competitors must satisfy the following conditions :

- a) be a national of the country they represent,  
b) be older than 17 and less than 29 years of age on January 1st preceding the Universiad,  
c) be an amateur as intended by the International Olympic Committee and by the appropriate international sports federation.

#### IV. ENTRIES

**Art. 9 -** Only those organisations named in Article 5 (above) who have received the appropriate invitation from the Organising Committee may enter competitors. Entries which are sent in by individuals privately will not be considered by the Organising Committee.

**Art. 10 -** Applications for participation have to be presented on the forms and according to the procedure as established by the Organising Committee and must reach the latter as follows :

- a) general entries at the latest six months prior to the opening of the Universiad ; these entries are to be confirmed and have to specify the number of participants at the latest two months prior to the opening of the Universiad ;  
b) entries with a list of names at the latest one month prior to the opening of the Summer Universiad, and fifteen days prior to the opening of the Winter Universiad.

**Art. 11 -** Entries which reach the Organising Committee after the expiration of the stipulated dates will be disregarded unless exceptional circumstances warrant their acceptance.

**Art. 12 -** Participating university organisations wishing to take advantage of the concession provided for in Article 7 must make a request which is to be supported by documents endorsed by the appropriate state authorities.

This request is to be addressed to the Organising Committee together with the general entries.

**Art. 13 -** The file for each competitor shall contain :

- a) an identity card with a recently taken photograph, stating his or her nationality and date of birth,

- b) a declaration of amateur status, issued by the appropriate national sports organisation,
- c) if a student -
  1. a document proving that he or she has satisfied the conditions normally required in his or her country for entrance to an university or similar institute, as referred to in Article 6.
  2. a student card or certificate which will originate from the academic authority and which will indicate that the competitor is enrolled at that establishment, that he or she is following officially a full-time course of study and that he or she has undertaken the necessary examination in the course for which he or she is enrolled.
- d) if a former student, proof of his or her final academic qualifications ;
- e) if a pupil, a certificate of study signed personally by the head of the establishment, indicating the date of the competitor's entry into the establishment and confirming that he or she has officially been attending courses at the establishment for at least two years.

## V. PROGRAMME

**Art. 14** - The Executive Committee of F.I.S.U. in conjunction with the Organising Committee will decide which sports events and rules of procedure are to be included in the programme. Nevertheless, the programme of the Summer Games must include : Athletics, Fencing, Swimming, Diving, Tennis, Basket-Ball, Volley-Ball and Water Polo. The programme for the Winter Games must include Ski-ing and one sport on ice.

**Art. 15** - The number of participants will be determined by the technical regulations of each sport.

In the team sports, each organisation can enter only one team.

**Art. 16** - Except in cases envisaged in the technical regulations of each sport, a competition **may be** cancelled by the Organising Committee in agreement with the Executive Committee of F.I.S.U. if, on the closing date of entries, the number of participants is less than

- six in the team competitions,
- eight in the individual competitions with a minimum of four organisations being represented,
- four teams in the relay events.

## VI. ORGANISATION

**Art. 17** - The Organising Committee will be formed by the organisation

---

\* In addition to these compulsory sports, gymnastics will be included in the programme of the 1963 Universiad (by a decision taken by the Executive Committee of FISU at its meeting at Villars in March, 1962).

which has been delegated with the responsibility of arranging the Universiad.

**Art. 18** - The Organising Committee is responsible for the entire arrangements of the Universiad.

**Art. 19** - The Executive Committee of F.I.S.U. will appoint for each Universiad one of its members to act in liaison with the Organising Committee. This delegate will co-operate with the Organising Committee on all non-technical matters to ensure that the general regulations and the patterns of organisation, as well as the spirit and tradition of the Universiads are followed.

In order to carry out these duties, the delegate will visit the venue of the Universiad at least once in agreement with the Executive Committee and the Organising Committee. In completion of his task, he will give a full report in writing to the Executive Committee within a fortnight of this visit.

The travelling expenses of the delegate will be met by F.I.S.U.

## **B. INTERNATIONAL SUPERVISION AND ARBITRATION COMMITTEE (I.S.A.C)**

**Art. 20** - The International Supervision and Arbitration Committee will consist of the members of the Executive Committee of F.I.S.U. and one representative of the Organising Committee of the Universiad. To form a quorum, at least four members of the Executive Committee must be present.

**Art. 21** - This Committee will be responsible for :

- a) The supervision and the smooth running of the Universiad and of the application and interpretation of these regulations ;
- b) making decisions on any matter not provided for in these regulations ;
- c) the settling of any dispute which does not concern any other committee or jury
- d) the examination of complaints not connected with the technical regulations and taking all decisions thereon.

**Art. 22** - Complaints as allowed for in Article 21 (subsection d) above) must be presented in writing not later than 12 hours after the incident complained of. Any complaint lodged after this time-limit will be disregarded. Each complaint of this kind must be accompanied by the deposit of two U.S. Dollars.\* This deposit will be reimbursed only if the International Supervision and Arbitration Committee thinks the complaint to be justified.

**Art. 23** - All decisions taken by this Committee are final.

---

\* or their equivalence in the currency of the organising country.

## C. INTERNATIONAL CONTROL COMMITTEE (I.C.C.)

**Art. 24** - The International Control Committee will consist of the President and of 7 members for the Summer Universiad, and of 4 members for the Winter Universiad.

No member of this committee may attend when the qualifications of a competitor of his own country are being examined.

**Art. 25** - The International Control Committee is empowered to supervise the terms of participation as set forth in the Articles 5, 6, 7 and 13 of the present regulations.

A participation card provided with the name of the bearer and a number will be handed out by the International Control Committee to every competitor qualified according to the regulations.

All competitors must be ready to present their cards at the first time of asking by a member of this committee.

The names of the competitors and their participation number are to be communicated to the Technical Committee by the International Control Committee.

**Art. 26** - If a competitor, who does not satisfy the conditions laid down in articles 5, 6, 7, 8 and 13, still competes because of the use of faked certificates or fraud, he or she will be disqualified from all events. He or she will be excluded completely from further participation and from all future Universiads. In the case of a team event, all the results of his or her team will be annulled. A report will also be forwarded to the appropriate national sports organisation of which that competitor is a member.

**Art. 27** - Regarding eligibility, should the officers of a delegation or an organisation be responsible for deliberately deceiving the International Control Committee, the organisation concerned will be disqualified and be excluded from further participation in that Universiad.

**Art. 28** - Only the Head of the Delegation may appeal to the International Supervision and Arbitration Committee against the decisions of the International Control Committee.

## D. TECHNICAL COMMITTEE

**Art. 29** - The Technical Committee will consist of a chairman and at least one representative of each sport in the Programme.

**Art. 30** - The Technical Committee is responsible for

- a) ensuring that the regulations of the appropriate international sports federations and the directions of the technical regulations of the Universiad are observed ;
- b) making decisions when changes are necessary ;
- c) authorising the time-table and the order of events fixed by the Organising Committee.

**Art. 31** - The decisions taken by the Technical Committee are final.

**Art. 32** - For each sport there will be a technical sub-committee to settle general questions specific to that sport.

The technical sub-committee will be chaired by the member of the Technical Committee who is an authority on the sport in question. It will also consist of :

- a) a representative of the Organising Committee
- b) a representative from each of the countries which are participants in that particular sport
- c) an observer from the appropriate national federation of the organising country.

## VII. CLASSIFICATION AND RANKING LIST

**Art. 33** - The ranking list for the Universiad will be worked out for each event separately. There will be neither a general ranking list nor a partial ranking list for any sport which includes more than one event.

**Art. 34** - The official awards will consist only of medals, the form and material of which will be determined by the Organising Committee in agreement with the Executive Committee of F.I.S.U. Other awards can be made only with the agreement of the Executive Committee of F.I.S.U.

**Art. 35** - Medals will be awarded to those gaining the first three places in the individual competitions and to the teams gaining the first three places in the team competitions, unless as otherwise directed in the technical regulations of the sport concerned.

## VIII. FINANCIAL CONDITIONS

**Art. 36** -

1. Each participating university organisation which is a member of F.I.S.U. will pay an entry fee per competitor of one U.S. Dollar. \*
2. Each participating university organisation which is not affiliated to F.I.S.U will pay an entry fee per competitor of two U.S. Dollars. \* This fee per competitor will be reduced to one U.S. Dollar \* in the case of a participating university organisation which has applied for membership to F.I.S.U. and has not been admitted to membership either because the General Assembly has not yet met or for statutory reasons outside its control.
3. These entry fees are regarded as income for F.I.S.U and are to be collected by the International Control Committee which is responsible thereof to F.I.S.U.

---

\*or its equivalence in the currency of the organising country.



**Art. 37** - The costs of subsistence (food and accomodation) will be paid by each delegation.

**The Organising Committee must arrange for subsistence at a rate of not more than four U.S.Dollars \* per person per day.**

**Art. 38** - The total cost of subsistence must be paid to the Organising Committee in accordance with its regulations and within a fixed time-limit.

**Art. 39** - The return travelling expenses from one's home country to the venue of the Universiad will be paid by the delegations concerned.

**Art. 40** - The Organising Committee will arrange at its own expense for transportation between the centres of accomodation and the stadia where the competitions on the official programme and training sessions take place.

## IX. OTHER REGULATIONS

**Art. 41** - The technical regulations and the conditions for participation are to be sent out at least **twelve months** before the opening of the Universiad.

**Art. 42** - Each organisation which has entered the Universiad will nominate a head of delegation who will be the representative of that organisation entitled to have official contact with the International Supervision and Arbitration Committee, the International Control Committee, the Organising Committee, the Technical Committee, the technical sub-committees and juries.

**Art. 43** - The Organising Committee will appoint to each delegation at least one guide who will give all the assistance necessary during the Universiad.

**Art. 44** - Officials, members of the committees and the juries and press representatives will receive from the Organising Committee a participant's card supplied with a recently taken photograph and which will entitle its bearer to free access to any competition, exhibition or celebration within the framework of the Universiad.

The participation card issued to the competitors by the International Control Committee will give he same rights.

**Art. 45** - Representatives in each delegation of the press, radio, television and film-industry are asked to make themselves known within a specified time-limit to the Organising Committee so that they may enjoy the facilities which will be accorded to them for the smooth functioning of their work.

---

\* or its equivalence in the currency of the organising country, if the latter agrees to this procedure.

- Art. 46** - The card issued to members of the Executive Committee, auditors and chairmen of the committees of FISU will give the right of admission to the presidential box.
- Art. 47** - The Organising Committee will publish during the Universiad a daily bulletin which will contain all necessary information. After the Closing Ceremony, the Organising Committee will publish a complete account of the results together with a report on the organisation of the Universiad along with suggestions for the organisation of future games.
- Art. 48** - The Organising Committee reserves the right to allow the sale of or to distribute badges, souvenirs and programmes, etc.
- Art. 49** - The Organising Committee reserves the right to authorise entry into the stadia of photographers and cameramen.
- Art. 50** - Proceedings at the Opening Ceremony and Closing Ceremony and formal ceremonies will be organised according to a procedure elaborated by the Organising Committee in agreement with the Executive Committee of FISU.
- Art. 51** - The working languages will be English, French and the language of the organising country.
- Art. 52** - In case of a difference of interpretation of these regulations, the French text will be regarded as authentic.

## TECHNICAL REGULATIONS

### I. GENERAL

**Art. 1 -** The technical details of the Universiad will be in accordance with the regulations of the appropriate international sports federations.

**Art. 2 -** The Organising Committee will appoint the necessary referees and judges **in accordance with the regulations of the appropriate international sports federations** for each sport. In each team sport and in fencing, each participating university organisation must provide at least one referee or international judge at its own expense.

Where an organisation participating in a team sport or in fencing does not provide a referee or international judge, it will be required to pay the expenses of a referee or judge from another country.

**Art. 3 -** Any complaint concerned with sport must be submitted to the president of the jury or to the referee in accordance with the regulations laid down by the appropriate international sports federation or by the technical regulations.

Any complaint must be accompanied by the deposit of **two U.S. Dollars** \*. This deposit will be returned only if the complaint is regarded as justified.

**Art. 4 -** A Jury of Appeal will be appointed in each sport to

- a) give the correct interpretations of the technical regulations which may be the subject of dispute during the competitions.
- b) make decisions on complaints of a technical nature which are lodged during the competitions.
- c) supervise the technical planning of each event.

**Art. 5 -** Each Jury of Appeal will consist of 3 members :

- a) the delegate of the appropriate national sports organisation,
- b) the chairman of the technical sub-committee referred to in Article 32 of the **General Regulations**,
- c) an international judge appointed by the appropriate international sports federation.

If this cannot be done, **the technical sub-committee will complete the Jury of Appeal by nominating representatives from other countries.**

A representative from the appropriate international sports federation can be invited to attend in a consultative capacity where the Jury of Appeal has been formed or completed by a technical sub-committee.

---

\* or its equivalence in the currency of the organising country.

**Art. 6 -** Each complaint concerning the technical regulations must be presented according to the regulations and in the form laid down by the appropriate international sports federation **and must be accompanied by a standard deposit of two U.S. Dollars.\***

**Art. 7 -** Any decision concerning matters of discipline must immediately be reported to the Head of Delegation of the country to whom the penalised athlete belongs.

**Art. 8 -** Before the commencement of each competition, all participants must show the judges or juries their Universiad participation card which will be issued by the International Control Committee. The numerical order of the participation card must be transcribed on the official list of the competition.

**Art. 9 -** The Organising Committee, does not hold itself responsible for any damage which might be caused on the occasion the Games.

**Art. 10 -** In drawing up the programme of the team sports, the results of similarly organiser previous games will be taken into consideration. In individual sports, only the results of competitions held in that particular event in the same year of the Universiad will be taken into consideration.

**Therefore, each participating university organisation is required to complete accurately the questionnaire which it will receive in good time from the Organising Committee.**

**Art. 11 -** The Organising Committee will provide the material and equipment necessary for the smooth running of the competitions (sports facilities, athletics equipment, permanent electrical equipment for fencing, tennis balls, basket, volley and water-polo balls, caps for water-polo players and, should it be needed, equipment for gymnastics.) **The Organising Committee will inform six months in advance the participating university organisations of the type and brand of the selected equipment.**

## II. PROGRAMME

### **Art. 12 - Athletics**

- a) Each **participating university organisation** may enter :  
in each individual event, not more than four athletes of whom two will be regarded as reserves,  
in each relay race, not more than eight athletes of whom four will be regarded as reserves.
- b) The programme will last four days and will comprise the following events :

#### **Men :**

100 - 200 - 400 - 800 - 1500 - 5000 metres,  
110 - 400 metres hurdles,

---

\* or its equivalence in the currency of the organising country.

High Jump, Long Jump, Triple Jump, Pole Vault,  
Shot, Discus, Javelin, Hammer,  
Relays - 4 x 100 metres and 4 x 400 metres,  
Decathlon.

**Women :**

100 - 200 - 800 metres,

80 metres hurdles,

High Jump, Long Jump,

Shot, Discus, Javelin,

Relay - 4 x 100 metres.

- c) The draw for the preliminary heats will be made on the basis of the results and times achieved by the athletes in competitions during the present season. The draw for succeeding rounds will be made on the basis of the times achieved in the preliminary heats.
- d) The following are the qualifying standards :

**Men**

High Jump 1.90 m (6 feet 2.81 inches)

Long Jump 7 m (22 feet 11.59 inches)

Triple Jump 14.50 m (47 feet 6.87 inches)

Pole Vault 4 m (13 feet 1.47 inches)

Shot 15 m (49 feet 2.96 inches)

Discus 46 m (150 feet 11.06 inches)

Javelin 65 m (213 feet 3.11 inches)

Hammer 50 m (164 feet 0.55 inches)

**Women**

High Jump 1.45 m (4 feet 9 inches)

Long Jump 5.25 m (17 feet 2.69 inches)

Shot 11 m (36 feet 1.08 inches)

Discus 38 m (124 feet 8.09 inches)

Javelin 40 m (131 feet 2.87 inches)

- e) If less than twelve competitors have reached the minimum qualifying standard as shown in sub-section d) above, the best twelve performers in the preliminary trials will qualify for the competition proper.
- f) In the High Jump and Pole Vault, the bar will be raised as follows :

**Women's High Jump**

1.40 - 1.45 - 1.50 - 1.53 - 1.56 - 1.59 metres and thence by stages of 2 cms.

**Men's High Jump**

1.80 - 1.85 - 1.90 - 1.93 - 1.96 metres and thence by stages of 2 cms.

**Pole Vault**

3.80 - 3.90 - 4.00 - 4.10 - 4.20 - 4.25 - 4.30 - 4.35 - 4.40 - 4.45 - 4.48 - 4.51 - 4.54 - 4.57 - 4.60 metres and thence by stages of 2 cms.

- g) If the present regulations do not cover a specific point, the most recent technical regulations of the International Amateur Athletic Federation (I.A.A.F.) will be referred to. In any dispute con-

cerning interpretation, the English text will be regarded as authentic.

### Art. 13 - Fencing

- a) Each participating university organisation may enter :  
in each individual event, not more than six fencers of whom three will be regarded as reserves  
in each team event, not more than six fencers of whom two will be regarded as reserves.
- b) The programme will last for nine days and will comprise the following :

<b>Men</b>	Individual Foil
	Team Foil
	Individual Epee
	Team Epee
	Individual Sabre
	Team Sabre

<b>Women</b>	Individual Foil
	Team Foil

- c) Medals will not be awarded unless a minimum of four teams participate in the fencing team competitions.
- d) All participants must hold the international licence as supplied of the Federation Internationale d'Esime (F.I.E.).
- e) The foil and epee events will be staged with the electrical signalling device.
- f) The most recent regulations of the F.I.E. will be in force during the competitions. In any dispute concerning interpretation, the French text will be regarded as authentic.

### Art. 14 - Swimming

- a) Each participating university organisation may enter :  
in each of the individual events, four swimmers of whom two will be regarded as reserves ;  
in each of the relay events, eight swimmers of whom four will be regarded as reserves.
- b) The programme will last four days and will comprise the following events :

<b>Men</b>	Free Style : 100 - 400 - 1500 metres
	Backstroke : 200 metres
	Butterfly : 200 metres
	Breast-stroke : 200 metres
	Relays : 4 x 100 metres (Medley) and 4 x 100 metres (Freestyle)

<b>Women</b>	Free Style : 100 and 400 metres
	Backstroke : 100 metres
	Butterfly : 100 metres
	Breast-stroke : 200 metres
	Relays : 4 x 100 metres (Medley) and 4 x 100 metres (Freestyle)

- c) The draw for the preliminary heats will be made on the basis of the results achieved by the swimmers in competitions in the present season. The draw for succeeding rounds will be made on the basis of times achieved in the preliminary heats.
- d) The swimmers with the fastest times in the semi-finals will qualify for the finals.

#### Art. 15 - Diving

- a) Each participating university organisation may enter in all men's and women's events :  
 In springboard diving, four competitors two of whom will be regarded as reserves.  
 In highboard diving, four competitors two of whom will be reserves.  
 The same participant may take part in both competitions.
- b) The competition will take place in the same four days as fixed for swimming and will comprise the following events :

##### Spring Board Diving

Each competitor must perform in the men's and women's qualifying rounds, fixe compulsory dives and two voluntary dives.

The compulsory dives are :

1. Forward Dive
2. Back Dive
3. Reverse Dive
4. Inward Dive
5. Forward Dive 1/2 Twist.

The required dives can be carried out either

- (i) straight or (ii) pike or (iii) with tuck-

The voluntary dives will have no limit of difficulty from the different groups and the compulsory dives must not be repeated.

50% of the competitors with a minimum number of eight competitors will qualify for the final. In the final, each competitor must perform three voluntary dives, chosen from the three remaining groups without repeating the dives already performed during the course of the qualifying rounds.

##### High Board Diving

###### Men :

In the qualifying round each competitor must perform

(i) six voluntary dives, one from each group. The total of the degrees of difficulty may not exceed 11.2.

(ii) two voluntary dives from different groups without any limit of difficulty.

50% of the competitors with a minumum number of eight competitors will qualify for the final.

It the final, each competitor must perform three dives without limit of difficulty from the three remaining groups and excluding dives already performed during the course of the qualifying rounds.

###### Women :

In the qualifying rounds each competitor must perform

- a) three compulsory dives :

1. Forward Dive
2. Reverse Dive
3. Inward Dive

b) One voluntary dive.

The compulsory dives can be carried out either (i) straight or (ii) pike or (iii) with tuck.

50% of the competitors with a minimum number of eight competitors will qualify for the final.

In the final, each competitor must perform -

- a) a compulsory dive - a back dive
- b) two voluntary dives from different groups.

In the final, dives which have already been performed in the qualifying rounds may not be repeated.

The High Board Dives (Men as well as Women) can be performed from either the 5 m or the 10 m board.

In any dispute concerning the interpretation of the regulations or of any other questions, the regulations of the Federation Internationale Natation Amateur (F.I.N.A.) will apply, and the English text will be regarded as authentic.

#### Art. 16 - Water Polo

- a) Each participating university organisation may enter only one team consisting of not more than eleven players and six reserves.
- b) It is anticipated that the tournament will consist of preliminary groups and then of finals groups.

The competition will last for a maximum period of six days.

- c) When all matches in any group have been decided and the teams are still tying, their positions will be decided on goal average ; if the goal averages are similar, priority will be given to the team which has beaten the other.

If the teams in question have played a drawn game, a decision will be reached by ballot.

A final «play-off» match with extra time, if required, will take place only if two teams tie for first place in the finals group.

- d) The latest regulations of the F.I.N.A. will apply during the competition. In any dispute concerning interpretation, the English text will be regarded as authentic.

#### Art. 17 - Tennis

- a) Each participating university organisation may enter :  
in the singles, six players of whom two will be regarded as reserves,  
in the doubles, four teams of whom two will be regarded as reserves.
- b) The programme will last for a maximum period of six days and will comprise the following :  
Men's Singles  
Ladies' Singles  
Men's Doubles  
Ladies' Doubles  
Mixed Doubles.



- c) The tournament will be decided by direct elimination until the finals. The losing players and teams in the semi-finals will play off for third place.
- d) All the matches will be played off in three sets and the winners will be those who win two sets, except in the semi-finals and finals of the men's singles and men's doubles which will be played off in five sets and the winners will be those who win three sets.
- e) Partners in the doubles must be of the same nationality. The doubles will not take place unless at least four teams representing three participating university organisations take part in the competition.
- f) The latest regulations of the Federation Internationale de Lawn Tennis (F.I.L.T.) will apply during the competition. In any dispute concerning interpretation, the French text will be regarded as authentic.

#### Art. 18 - Basket-Ball

- a) Each **participating university organisation** may enter only one team of not more than fourteen players and ten reserves.
- b) It is anticipated that the tournament will consist of preliminary groups followed by qualifying groups and afterwards by finals groups.

This competition will last for a maximum period of ten days.

- c) When all matches in a group have been completed and several teams are classified as having tied, their placings will be decided according to the regulations of the Federation Internationale de Basket-Ball Amateur (F.I.B.A.). A final «play-off» match will take place only when two teams tie for first place in the finals group.
- d) Each player must wear the colours of his national team. When there is a clash of colours between two teams, the team first named on the programme must change its colours unless there is a direct agreement otherwise between those two teams.
- e) The latest regulations of F.I.B.A. will apply during the competition. In any dispute concerning interpretation, the French text will be regarded as authentic.

#### Art. 19 - Volley-Ball

- a) Each **participating university organisation** may enter only one team consisting of not more than twelve players and six reserves.
- b) It is anticipated that the tournament will consist of preliminary groups followed by qualifying groups and then by finals groups. The competition will last for a **maximum** period of eight days.
- c) Matches will be played off in five sets and the first team to win three sets will be declared the winners.
- d) When all the matches in any one group have been decided and two or more teams have tied, the placing will be decided according to the regulations of the Federation Internationale de Volley-Ball (F.I.V.B.). A final «play-off» match will take place only when two teams tie for first place in the finals group.

- e) Each player must wear the colours of his national team. When the colours of the two competing teams are identical, the team first named in the programme must change unless there is a direct agreement otherwise between the two opponents.
- f) The latest regulations of the F.I.B.V. will apply during the competition. In any dispute concerning interpretation, the French text will be regarded as authentic.

**Art. 20 - Additional sports**

In addition to the compulsory sports referred to in Article 15 of the General Regulations of the Universiad, the programme may include additional sports as proposed by the Organising Committee, subject to the approval of the Executive Committee of F.I.S.U. The technical regulations for each of these additional sports will be published separately. \*

---

\* For the 1963 Universiad, Gymnastics has been added to the list of compulsory sports. Special regulations for Gymnastics are to be found on Page 36.

0596/2003/01

## SPECIAL REGULATIONS FOR GYMNASTICS

- a) Each participating university organisation in the Universiad may enter  
In the men's group :  
six competitors of whom two will be regarded as reserves.  
In the women's group :  
six competitors of whom two will be regarded as reserves.
- b) The programme will consist of individual voluntary exercises ; it will last for two days.
- c) The men's competition will comprise six exercises on the horizontal bars, parallel bars, rings, pommel horse, vaulting horse, floor (free-standing).  
The women's competition will comprise four exercises on the uneven parrallel bars, vaulting horse without pommels with springboard, balance beam, floor (free-standing) (with music).  
(competitors are responsible for their own musical accompaniment).
- d) Individual rankings will be made by adding together all the points obtained in the competiton.  
Medals will be awarded to the first three places in the overall ranking.  
The team rankings will be made by adding together the points obtained by the best placed three gymnasts in the individual overall rankings.  
Medals will be awarded to the first three teams in this list, as long as three teams at least participate.
- e) Each participating university organisation in the competition must provide at its own expense at least one international judge.
- f) Any question not allowed for in these regulations will be referred to the Regulations of the Federation Internationale de Gymnastique ; in any dispute concerning interpretation, the French text will be regarded as authentic.